

## EURÓPAI UNIÓ

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának Kiegészítő Kiadványa 2, rue Mercier, 2985  
Luxembourg, LUXEMBOURG

Fax +352 2929-42670 E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Információ és online formanyomtatványok: <http://simap.europa.eu>

## SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ HIRDETMÉNY EGYES ÁGAZATOKBAN

### I. szakasz: ajánlatkérő

I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok)

Hivatalos név: [Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság](#)

Postai cím: [Akácfa u. 15.](#)

Város/Község: [Budapest](#)

Postai irányítószám: [1980](#)

Ország: [HU](#)

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: [Gazdasági Igazgatóság Beszerzési és Szerződési Főosztály, Schifner Marianna](#)

Telefon: [+36 1 461-65-78](#)

E-mail: [kozbeszerzes@bkv.hu](mailto:kozbeszerzes@bkv.hu)

Fax: [+36 1 461-65-24](#)

Az ajánlatkérő általános címe (URL): [www.bkv.hu](http://www.bkv.hu)

A felhasználói oldal címe (URL):

I.2) Az ajánlatkérő fő tevékenysége vagy tevékenységei

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

Villamosenergia

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

Szén és más szilárd tüzelőanyagok feltárása és kitermelése

Víz

Postai szolgáltatások

Vasúti szolgáltatások

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- vagy autóbusz- szolgáltatások

Kikötői tevékenységek

Repülőtéri tevékenységek

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) Meghatározás

II.1.1)

A szerződéshez rendelt elnevezés [Vállalkozási szerződés a Ráckevei és Gödöllői HÉV vonalon értéknövelő felújítások végzésére, vasúti biztosítóberendezési szakterületen](#)

II.1.2) A szerződés típusa és a teljesítés helye (Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik a leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ek) tárgyának)

(a)

Építési beruházás

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően

A teljesítéshelye [BKV ZRt. HÉV vonalai](#)

NUTS-kód [HU101](#)

(b)

Árubeszerzés

Adásvétel

Bérlet

Lízing

Részletvétel

Ezek kombinációja/Egyéb

A teljesítés helye

NUTS-kód

(c)

Szolgáltatás

Szolgáltatási kategória száma

Ha a szerződés a 17–27. szolgáltatási kategóriába tartozik (lásd a C. mellékletet) egyetért-e ennek a hirdetésnek a közzétételével?

A teljesítés helye

NUTS-kód

II.1.3) A hirdetés tárgya (adott esetben)

Keretmegállapodás megkötése

Dinamikus beszerzési rendszeren alapuló szerződés(ek)

II.1.4)

A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid leírása [Vállalkozási szerződés a Ráckevei és Gödöllői HÉV vonalon értéknövelő felújítások végzésére, vasúti biztosítóberendezési szakterületen](#)

II.1.5)

Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék

Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy:

**45233292-2**

További

tárgyak:

II.1.6)

A szerződés a Közbeszerzési Megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik-e? [igen](#)

II.2) A szerződés(ek) végleges összértéke ( Csak a végleges összértéket kérjük megadni, az összes szerződést, részt és opciót beleértve; az egyes szerződésekre vonatkozó információkkal kapcsolatban az V. A szerződés odaítélése szakaszt kérjük kitölteni.)

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

Érték [85 000 000](#) Pénznem [HUF](#)

vagy: A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat / legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat Pénznem

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

#### **IV. SZAKASZ: ELJÁRÁS**

IV.1) Az eljárás fajtája

#### IV.1.1) Az eljárás fajtája

Nyílt **x**

Meghívásos

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Hirdetmény közzététele nélkül induló tárgyalásos

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés (a D. melléklet k) és l) pontjában felsorolt esetekben)

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés indokolása: a D. mellékletet kérjük kitölteni.

#### IV.2) Bírálati szempontok

IV.2.1) Bírálati szempontok (adott esetben) (Ha ennek az információnak a közzétételével nem ért egyet, a bírálati szempontokat az V.2.6) pontban kérjük feltüntetni)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

vagy

Az összességében legelőnyösebb ajánlat **x**

#### IV.2.2)

Elektronikus árverésre sor került-e? **nem**

#### IV.3) Adminisztratív információk

IV.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám (adott esetben)

[BKV Zrt. 14/TB-225/10](#)

#### IV.3.2)

Az adott szerződésre vonatkozóan sor került-e korábban közzétételre **igen**

Igen válasz esetén a hirdetmény fajtája (kérjük, töltsse ki a megfelelő rovatokat) :

Időszakos előzetes tájékoztató Előminősítési hirdetmény Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény

Hirdetmény száma a HL-ben: /S - (nap/hónap/év)

Ajánlati felhívás **x**Egyszerűsített ajánlati felhívás (DBR)

Hirdetmény száma a HL-ben: **2010 /S 112 - 170667 2010/06/11** (nap/hónap/év)

Önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény

Hirdetmény száma a HL-ben: /S - (nap/hónap/év)

Egyéb korábbi közzététel

Hirdetmény száma a HL-ben : /S - (nap/hónap/év)

### **V. szakasz: Az eljárás eredménye**

V.1) Az eljáráseredménye és a szerződés értéke

Szerződés száma: **1** Rész száma: **1** Megnevezése **Vállalkozási szerződés a Ráckevei és Gödöllői HÉV vonalon értéknövelő felújítások végzésére, vasúti biztosítóberendezési szakterületen**

(A nyertes ajánlattevők/gazdasági szereplő(k) nevét és a szerződés értékét tüntesse fel alább, vagy az V.2.) szakaszban, amennyiben az információt nem kívánja közzétenni.)

#### V.1.1)

A szerződés kötés dátuma: **2010/08/19** (év/hó/nap)

#### V.1.2)

A benyújtott ajánlatok száma: **6**

V.1.3) A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: Femol'97 Kft.

Postai cím: Igmándi utca 44.

Város/Község: Budapest

Postai irányítószám: 1112

Ország: HU

Telefon: 06 22 594 095

E-mail:

Fax: 06 22 594 096

Internetcím (URL):

V.1.4) A szerződés értékére vonatkozó információk (csak számokkal)

ÁFA nélkül

ÁFÁ-val

ÁFA (%) ,

A szerződés eredetileg becsült összértéke (adott esetben)

Érték Pénznem

A szerződés végleges összértéke:

Érték 85 000 000 Pénznem HUF

ÁFA nélkül

ÁFÁ-val

ÁFA (%) ,

Vagy: A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat / legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat Pénznem

ÁFA nélkül

ÁFÁ-val

ÁFA (%) ,

Éves vagy havi érték esetén kérjük megadni: az évek számát: vagy a hónapok számát:

V.1.5 )

**Valószínűsíthető-e alvállalkozók, illetve harmadik személyek igénybevétele a szerződés teljesítéséhez? (adott esetben)**

Igen válasz esetén jelölje meg a szerződésnek harmadik felek részére valószínűleg alvállalkozásba adandó értékét vagy az ilyen munkák arányát (csak számokkal):

Érték ÁFA nélkül: Pénznem: Arány (rész): , (%) Nem ismert

Az alvállalkozásba adandó érték/arány rövid leírása (ha ismert)

V.1.6 ) Alkalmi vétel esetén fizetett ár (adott esetben):

Érték ÁFA nélkül (csak számokkal): Pénznem:

----- ( Ebből a szakaszból szükség szerint több példány használható ) -----

V.2) A szerződés odaítélése és értéke – kötelező, nem közzétételre szánt információ  
A Bizottság tiszteletben tart minden, a beérkezett ajánlatok számára, az ajánlattevők/gazdasági szereplők kilétére vagy az árakra vonatkozó érzékeny kereskedelmi szempontot, amelyre az ajánlatkérők az e szakaszban előírt információk továbbításakor felhívják a figyelmét.

(Amennyiben a kért információt nem kívánja közzétenni, és a korábbi szakaszokban még nem adta meg, minden odaírt szerződésről töltsse ki az V.2.1.), V.2.4.) és V.2.6.) pontot)

A szerződés száma 1 rész száma: 1 Megnevezése **Vállalkozási szerződés a Ráckevei és Gödöllői HÉV vonalon értéknövelő felújítások végzésére, vasúti biztosítóberendezési szakterületen**

V.2.1)

Beérkezett ajánlatok száma: 6

V.2.2)

Odaítélt szerződések száma: 1

V.2.3) A nyertes ajánlattevő/gazdasági szereplő neve és címe

Hivatalos név: **Femol'97 Kft.**

Postai cím: **Igmándi utca 44.**

Város/Község: **Budapest**

Postai irányítószám: **1112**

Ország: **HU**

Telefon: **06 22 594 095**

E-mail:

Fax: **06 22 594 096**

Internetcím (URL):

V.2.4)

A szerződés végleges összértéke áfa nélkül (csak számokkal): **85 000 000**

Pénznem: **HUF**

V.2.5) Az árú vagy szolgáltatás származási országa

Európai Közösség

Nem Európai Közösség Ország:

V.2.6) Bírálati szempontok

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

VAGY

Az összességében legelőnyösebb ajánlat **x**

V.2.7)

A szerződést olyan ajánlattevővel kötötték-e meg, aki többváltozatú ajánlatot tett?

**nem**

V.2.8)

Volt-e érvénytelen ajánlat azon az alapon, hogy az ellenszolgáltatás kirívóan alacsony volt? **nem**

----- ( Ebből a szakaszból szükség szerint több példány használható )-----

## **VI. SZAKASZ: kiegészítő INFORMÁCIÓK**

VI.1)

A szerződés(ek) eu-alapokból finanszírozott projekttel és/vagy **nem** programmal kapcsolatos(ak)?

Igen válasz esetén, kérjük feltüntetni a projekt(ek) és/vagy program(ok) nevét és bármely egyéb használható hivatkozási alapot:

VI.2)

További információ (adott esetben)

VI.3) Jogorvoslati eljárás

VI.3.1) A jogorvoslati eljárásért felelős szerv

Hivatalos név: **Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság**

Postai cím: **Margit krt. 85.**

Város/Község: **Budapest**

Postai irányítószám: 1024

Ország: HU

Telefon: + 36 1 336 77 76

E-mail:

Fax: + 36 1 336 77 78

Internetcím (URL):

A békéltetési eljárásért felelős szerv (adott esetben)

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

VI.3.2) Jogorvoslati kérelem benyújtása (töltse ki a VI.3.2) pontot vagy szükség esetén a VI.3.3) pontot)

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

[A Kbt. 323 \(2\)-\(4\) szerint.](#)

VI.3.3) A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ az alábbi szervtől szerezhető be

Hivatalos név: [Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság](#)

Postai cím: [Margit krt. 84.](#)

Város/Község: [Budapest](#)

Postai irányítószám: 1112

Ország: HU

Telefon: +36 1 336 77 76

E-mail:

Fax: +36 1 336 77 78

Internetcím (URL):

VI.4)

E hirdetmény feladásának dátuma: 2010/10/11 (év/hó/nap)

### **C. melléklet**

A II. szakaszban – A szerződés tárgya – említett szolgáltatási kategóriák

Kategória száma 1

Tárgy

1

Karbantartási és javítási szolgáltatások

2

Szárazföldi szállítási szolgáltatások<sup>2</sup>, beleértve a páncélozott járművel végzett szolgáltatásokat és a futárszolgálatokat, kivéve a postai küldemények szállítását

3

Légi személyszállítási és teherfuvarozási szolgáltatások, kivéve a postai küldemények szállítását

4

Szárazföldi<sup>3</sup> és légi postai küldemények szállítás

5

Távközlési szolgáltatások

6

Pénzügyi szolgáltatások:

(a) Biztosítási szolgáltatások (b) Banki és befektetési szolgáltatások<sup>4</sup>

7

Számítógépes és azzal összefüggő szolgáltatások

8

Kutatási és fejlesztési szolgáltatások<sup>5</sup>

9

Számviteli, könyvvizsgálói és könyvelési szolgáltatások

10

Piackutatási és közvélemény-kutatási szolgáltatások

11

Vezetési tanácsadó szolgáltatások<sup>6</sup> és az ezzel összefüggő szolgáltatások

12

Építészeti szolgáltatások; mélyépítési szolgáltatások és integrált mélyépítési szolgáltatások; városrendezési és tájrendezési szolgáltatások; az ezekkel összefüggő tudományos és műszaki tanácsadási szolgáltatások; műszaki vizsgálati és elemző szolgáltatások

13

Reklámszolgáltatások

14

Épülettakarítási szolgáltatások és ingatlankezelési szolgáltatások

15

Kiadói és nyomdai szolgáltatások, eseti vagy szerződéses alapon

16

Szennyvíz- és hulladékkezelési szolgáltatások, fertőtlenítési és hasonló szolgáltatások

Kategória száma 7

Tárgy

17

Szállodai és éttermi szolgáltatások

18

Vasúti szállítási szolgáltatások

19

Vízi szállítási szolgáltatások

20

Szállítási mellék- és kiegészítő szolgáltatások

21

Jogi szolgáltatások

22

Személyzet-elhelyezési és -ellátási szolgáltatások<sup>8</sup>

23

Nyomozási és biztonsági szolgáltatások, kivéve a páncélozott járművel végzett szolgáltatásokat

24

Oktatási és szakképzési szolgáltatások

25

Egészségügyi és szociális szolgáltatások

26

Szórakoztató, kulturális és sportszolgáltatások

27

Egyéb szolgáltatások

1 A 2004/17/EK irányelv XVIIA. mellékletének 31. cikke értelmében vett szolgáltatási kategóriák

2 Kivéve a 18. kategóriába tartozó vasúti szállítási szolgáltatásokat.

3 Kivéve a 18. kategóriába tartozó vasúti szállítási i szolgáltatásokat.

4 Kivéve az értékpapírok és egyéb pénzügyi eszközök kibocsátásával, eladásával, vételével vagy átruházásával kapcsolatos pénzügyi szolgáltatásokat és a jegybanki tevékenységet (szolgáltatást).

Nem tartoznak ide továbbá: a föld, meglévő építmény vagy egyéb ingatlan vétele, illetve az ingatlanra vonatkozó egyéb jognak bármilyen pénzügyi feltételek mellett történő megszerzése; az adásvételi vagy bérleti szerződés előtt, után vagy azzal egy időben, bármely formában nyújtott pénzügyi szolgáltatások azonban ezen irányelv hatálya alá tartoznak.

5 Kivéve a kutatási és fejlesztési szolgáltatásokat, nem értve ide azt az esetet, ha annak eredményét kizárólag az ajánlatkérő hasznosítja tevékenységi körében és az ellenszolgáltatást teljes mértékben az ajánlatkérő teljesíti .

6 Kivéve a választottbírói, közvetítői és békéltetési szolgáltatást.

7 A 2004/17/EK irányelv XVIIIB. mellékletének 32. cikke értelmében vett szolgáltatási kategóriák

8 A munkaszerződések kivételével.

#### **D. melléklet**

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétele nélkül megvalósított beszerzés indokolása

Kérjük, az alábbiakban adja meg a szerződés előzetes hirdetménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele nélküli odaítélésének indokolását. Az indokolásnak összhangban kell lennie a 2004/17/EK irányelv vonatkozó cikkeivel. (A 2007/66/EK irányelvvel módosított, a jogorvoslati lehetőségekről szóló 92/13/EGK irányelv értelmében a jogorvoslati kérelem benyújtására vonatkozó, a 2f. cikk (1) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében említett határidő lerövidíthető, ha a hirdetmény tartalmazza az ajánlatkérő azon döntésére vonatkozó indokolást, amely alapján a szerződést az ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül ítéli oda. A lerövidített határidő igénybeviteléhez kérjük, jelölje meg a megfelelő rovat(ka)t, és adjon részletes információt lent.)

Közbeszerzési eljárást megindító hirdetmény előzetes, a HL-ben való közzététele nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazásának a 2004/18/EK irányelv 40. cikke alapján történő indokolása

-a)

Érvénytelen vagy elfogadhatatlan ajánlatok érkeztek:

– Nyílt eljárásra – Meghívásos eljárásra – Hirdetménnyel induló vagy meghirdetett tárgyalásos eljárásra

-b)

A közbeszerzés kizárólag kutatási, kísérleti, vizsgálati vagy fejlesztési célból szükséges, az irányelvben meghatározott feltételek szerint

-c) Az építési beruházást, az árubeszerzést vagy a szolgáltatást kizárólag egy meghatározott ajánlattevő képes teljesíteni, a következő okok miatt:

- műszaki-technikai, - művészeti vagy - a kizárólagos jogok védelme.

-d)

Az ajánlatkérő által okból előállt rendkívüli sürgősség, az irányelvben meghatározott szigorú feltételekkel összhangban

-e)

Kiegészítő építési beruházás / árubeszerzés / szolgáltatás megrendelés az irányelvben meghatározott szigorú feltételekkel összhangban

-f)

Korábbi építési beruházás / szolgáltatás megismétlését jelentő új építési beruházás /szolgáltatás megrendelésére került sor, az irányelvben meghatározott szigorú feltételeknek megfelelően

-g)

Szolgáltatás megrendelése tervpályázati eljárás alapján a nyertes pályázótól vagy a nyertes pályázók egyikétől

-h)

Árutőzsdén jegyzett és beszerzett áruk esetén

-i)

Kivételesen kedvező feltételekkel történő árubeszerzés: – az üzleti tevékenységét végleg beszüntető szervezettől –csődeljárás, felszámolási eljárás vagy hasonló eljárás során történő értékesítés keretében

j)

Az irányelvvel összhangban kötött keretmegállapodás alapján kötött szerződések esetén

A HL-ben közzétett ajánlati/részvételi felhívás nélkül megvalósított beszerzés egyéb indokolása

-k)

A szerződés tárgyát az irányelv XVII. B. mellékletében szereplő szolgáltatások képezik

-l)

A szerződés nem tartozik az irányelv hatálya alá.

A fent említett lerövidített határidő igénybevétele érdekében a megfelelő fenti rovat(ok) megjelölésén felül kérjük, adjon világos és érthető magyarázatot arra, hogy az ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélküli beszerzés miért jogszerű. Minden esetben adja meg a vonatkozó tényeket, és adott esetben azok jogi értékelését a 2004/17/EK irányelv cikkeivel összhangban (maximum 500 szóban).